

- 2. hōba
- 10. hobá
- 11. hoopbá
- 1. hōpa
- 18. hopá
- 19. hōpa
- 21. hopá
- 22. hupá
- I. ichkyum-kooak, (ixkium-kuak)
- II. maga-cubuguá
- III. maga-cubuguá
- 23. mnok (?), (dedos juntos todos)
- IV. nauwi (Laymon)

Cinco.

SERI

- A. kwáetum, kwáe-tum
- B. huvat, 'hom, kova-t'hom
- C. kuaotom, kuao-tom
kooxtom, koox-tom
- D. kautom, kou-tom

YUMA

- 8. hairrap'k
- 6. harabk
- 22. herápe
- 18. herá'pi
- 10. hatábuk
- 11. utápa
- 2. satabé
- IV. hwipey (Laymon)
- II. muguacogüi
- III. naganná te jug ignimel (una mano entera)
- IV. naganna tejuép (una mano)
- I. nyakivampai
- 9. carhápa
- 7. tharrapa
- 4. saráp
- 5. saráp
- 13. sarap
- 15. saráp
- 17. sarap
- 24. sarap
- 20. saaráp
- 16. sarrap
- 14. selkhakai
- 12. seráp
- 21. serápá
- 19. sarapi
- 23. sol-chepam
- 3. s'rap

Seis.

SERI

- A. napsuk
- B. napk'schoch
- C. napsoX'
imapkasho
- D. snapkashroj

YUMA

- 2. geshbe
- 3. hamhoke
- 13. hoomahook
- 17. hoomahook
- 15. humhock
- 16. humhoke
- 12. humhook
- 24. humhock
- 4. humhoque

- 20. jounjoc (j como en español)
- 5. XemXuk
- I. ichyum-kabiak
- IV. kamioec kawam-2 X 3
- 8. maike-sin-kenaich
- 23. m'sig-eleepai
- 14. niu-gushbai
- 25. kumhok
- 26. kumhok
- 7. seeienta
- 9. siinta
- 6. siyinta
- 18. de-spee
- 10. ta-be-k
- 19. tê-shbe
- 21. tshpe-k
- 22. t-zpé
- 11. tu-spe
- I. tü-rspe

Siete.

SERI

- A. kahkwuu
- B. kachqhue
- C. kaXkXue
tomkaXkue
- D. tomkujkcui

YUMA

- 22. hawake
- 18. hewake-spe
- 10. hoage-shbe-k
- 2. hoage-sh be
- 19. huáke-shpé
- 11. hwag-spé
hwagu-spé
- 1. waka-spé
- 23. hooak-eleepai
- 8. maik-kewikenaich
- 14. nio-khoak
- 20. paajkék
- 13. pahkae
- 17. pahkai
- 5. pa kyék
- 21. pakai
- 24. pakai
- 3. pakha
- 16. parkai
- 4. patchkieque
- 12. pathcayé
- I. chaquera-vampai
- 7. bee-ecka
- 9. vika
- 6. viiga

Ocho.

SERI

- A. páhkwuu
- B. phraque
- C. kshoXalka
p'XakXue
- D. osrojokum

YUMA

- 23. hamiak-eleepai
- 10. hamúge-shbe-k
- 22. hamuke-zpé
- 18. hemuke-spé
- 11. hmaga-spe
- I. humuga-spe

2. moge-shbe
19. múké-spē
9. moka
7. moo-ooka
6. muuga
16. chip-hoke
12. chip-hook
21. hipp-óka
3. sep-hoke
13. seepa-hook
4. sepp-óque
5. sep-Xuk
15. sepp-ock
17. shepa-hook
20. siip-jok (j=X)
25. tcép-hók
26. tcép-hók
8. maíke-homok-enaich
16. nio-khamuk
24. pkai-hin-awach
1. nyabivamivapai

Nueve.

SERI

- A. ksúkhúnt, ksókh-únt
- B. sohántl, soh-ántl
- C. soXanthe, soX-anthe
ksovikanlX
- D. ksobbejoaul (j=X)

YUMA

- 9.^a hailuthu
1. halathuya
11. halathuya
10. halathuig
22. halesúwi
19. halesúyi
2. halseye
18. hüléthúyi
3. hamhinmoke
13. hoomqoomook
17. hoomhoomook
15. humhummóck
4. humhummóque
12. humhamóok
21. humhummúka
20. jumjamúc (XumXamúk?)
5. XmeXeuk
8. muke
16. n'yimhummoke
26. nimhumok
23. m'sigk-tkmat
14. nitchibab, (ni(o)tchibab)
6. paaya
7. paeeya
- 9b. páia
1. quachera-vampai

Diez

SERI

- A. khóhnut khoh-nut
- B. honachtl ho-nachatl
- C. XonalX'Xo-nalX'
kanlX',ka nIX'

YUMA

6. aráabá
9. arháp
7. arrapa
8. raphawaich

D. taul (tanl?)

18. buwáwi
1. huwava
19. uábi
2. uave
11. uwawa
- (h) wawa
10. varuk
- vuáruk
22. wawe
3. sahhoke
12. sahóohk
21. sahóka
13. sahook
15. shahock
20. shahehjóe (j-X)
4. shahóque
5. shaXúik
16. sharhoke
17. shauhook
14. selgh-iamát
23. chepam-mesig
- III. naganna ignimbal demuejug' todas las
manos"
1. nyavani-chaqui

Once

SERI

- A.
- B. tan-tasó-qu
- C.
- D.

YUMA

6. aséntik-nitauk
8. sientá
1. sita-giala
10. siti-giálaga
18. siti-kwaä hli
11. sitta-gálla
3. sahhoke-shitti
4. shahóque-maga-shentick
20. shahajóe umaig ashénd
2. uave-shiti
19. uáveshíti
5. maik-shendik
13. mae-sint
21. emmiá-shiti-ki
23. mesigk-malha
14. nie-khin

Doce

SERI

- A.
- B. tanchltoque, tan-chlt-oque
- C.
- D.

YUMA

6. havik-nitauk
11. hawa-gálla
18. hewake-kwä hlitíalik
10. kovak
23. hooak-malha
1. huwaga-giala
21. emmiá-hawáka
13. mae-hewik
5. maik-awik
19. uá-hoáki

2. uave-uake
14. nie-khvabgushbaib
20. shahahjóc umai-javic (j=X)
4. shahóque maga habick
8. vaike

Veinte

SERI	YUMA
A. untc-ko'k	6. arábavik-takavuts-habik
B. eansl-koch	9. arháá-havik takadútea havik
C. kanlX' kookX'	23. chepan-hooak
D. taul jaukl	22. guwáke wáwi
	18. hewáke buwáwi
	19. huáka huávi
	I. huwaka huwava
	III. naganna agannapa inibal demuejueg-" las manos y los pies"
	3. sahhoke was poppe
	8. sahoaiç sahoeki hawaich
	13. sahook ahoowik
	14. selh-hoág
	4. shahózue ahabick
	20. shahahjóc ahah javic (j=X)
	5. shaXúha Xawík
	2. uake-uave
	10. vava-hovak
	11. wába-hoag
	21. womása-howuk

Treinta

SERI	YUMA
A. untc kopka	6. arabavik-takavuts-hamók
B. cans'l-kapka	9. arhap-havik-takadútea hamok
C.	23. chepam hoomiak
D.	18. hemuke buwáwi
	I. humuku huwava
	II. hwáwa hamok
	8. sahoke-hamuck
	13. sahook-ahoomook
	20. shahahjóc ahah jamúc (j=X)
	4. shahóque ahamóck
	5. shahúha Xamuk
	14. selgh-hamuk
	19. muku-ávi
	2. moke-uave
	10. vava-hamok
	21. womás hamu'k

Cuarenta

SERI	YUMA
A. untc-ksó'k	9. arhap-havik takadútea tcimpap
B. eans'l-scoch	23. chepam misnok
C.	2. hoba-uave
D.	18. hopache buwáwi
	19. hopadsh-uávi

1. hopátia wáva
11. hwáwa hoopá
13. sahook wauchoopap gishbab
20. shahahjóc ahah tseumpáp
5. shaXúka sumpáp
10. vava-hopá
21. womas ahopá

Cincuenta

SERI	YUMA
A. untc-kóitum	9. arhap-havik takadútea carhabk
B. eansl-kovat'hom	14. aselghakai
C.	18. herape buwáwi
D.	11. hwáwa ftápa (Gilbert)
	23. mesig quinquedit sol-chepam
	19. seráp uávi
	20. shahaajóc ahah saaráp
	I. therapa wuwáva
	10. vava hatábuk
	21. womas aserápa
	2. satabe-uave.

Lista comparativa de algunos otros términos Seris y Yumas.

Seri		GENTE, INDÍGENAS
HOMBRE	MUJER	
A. ku'tumú	A. kmámm	A. ku'-kák
B. éketam	B. ékemam	B. komkak
C. ktam	C. kmam	C. komkak
D. tam (ktam) tamuk, ktamuk (pl.)	D. kmam kamujik, kamykij (pl.)	D.
Yuma		
III. tama	19. epá vexi	II. demansú—«indio»
IV. tamá, támmá, tammá —«homo» uami—«hombre, macho»	3. nisúke	24. epái
II. delmá	16. nechuck	26. ipai—«indian»
I. wanyu-ami—«hombre joven»	17. gechak	15. ipaye
3. apah	5. senyeák senyeáks	11. upáh, up-a' I. maha—«gente» mahati—«indio»
19a. epá	12. seenyack	23. menale
4. epá-che (pl.)	8. siniake	17. m'tee-pai
13. epa	20. siñaacca	12. ml-épáie
12. epáh epátch (pl.)	4. sin'yaáke-che (pl.)	7. peepa
	7. thinyeahka	13. peepa-chamal
	8. cinyiak cinyiáktc (pl.)	8. pipachi-taik—«muchos hombres»
Yuma		
HOMBRE	MUJER	GENTE, INDÍGENAS
17. epa	24. sinquahin	9. pipate
8. ipa	24a. essin	20. piipatse-pallenam
2. ipa ipa guli—«indio»	15. siin syn	16. tepitetchtleowah

5. ipás (dudoso)	27. sin	5. matsh-tshámak
ipátsh	26. siñ	matsh-tshámk
19b. pá, pá'h	14. sing	24. ipai—«indio»
10. pa	6. hanya-aga	
18. pa	13. suyaka	
18. pa-hemi—«hombre grande»	10. pogii	
21. pa hurmi—«hombre grande»	11. puki (Gilbert)	
22. pa-hami—«hombre grande»	18. puki	
7. peepa, pé-paa	22. pukehi	
9. pipa	1. kwel ininiga—«esposa india.»	
pipatc (pl.)	2. make, oidima—«mujer india.»	
11. upa' (Gilbert)	21. mebisi	
15. ecouch	23. kokoa	
16. ecotche	I. wáki	
14. igutch	wakoe (Laymon)	
24a. ikutc	IV. wuctu, wuetu (Laymon)	
26. ikuitch	huägin—«mulier»	
ikwits	II. huisin	
27. ikwite		
20. curacca		
23. kimai		
24. equitchquahin		

Seri.

CABEZA	PELO	NARIZ
A. aleht	(ahleht)	uuf
B. ih'lit	ina—«pluma»(?)	ife
C. ill'it	ill'it kopt'no	hif
D.	obeka	

Yuma.

CABEZA	PELO	NARIZ
2. ho y cara	1. kawáwa	3. aho
17. ho	11. cowäwä	16. ho, chinattuksah
11. hoo	18. kuawa wa	15. h'ho
19. u	21. kawa wa	13. ho
hu	2. kovauva	17. ho
1. huú	govava (Loew)	21. hó
10. huu	19. kwáwa	20. ijó(j=x)
4. chuckschasse	22. kwawe	4. hoó-che (pl.)
8. ichucksa	10. koau	7. mee-hoo—«tu nariz»
7. choock'sa	7. múkora (Gibbs)	12. eho-tche (pl.)
13. chookoosá	9. mokóra	eho-tche (pl.)
6. tchuksa	6. mogora	2. hu
9. tcúksa	8. amacora	18. hu
20. edzukshá	7. mem-mukkorra	19. hú
12a. ecou-tsucherówo	(Mowry)	22. hu
14. iltá	12b. ocomo	6. ihu
3. itchhama	4. eéche	8. ihu
mocorre (Peabody; pelo)	12a. eetche (pl.)	9. hihú
	20. ee	hihúv-tea (pl.)
12b. oom-welthe	5. eés	14. khu

24. huch'lta	23. neesmok	5. ixu-úsh (pl.)
15. hulchtekamo	3. amawhach	23. epe
16. tenahcumoh	mowh'l	24. hon'yapá
18. kumpaiya kuwa wa	15. hulchsta	11. yaya (Gilbert)
21. kapai	24. huch'lmo	yaiiva (Renshawe)
5. kwisásh	17. h'lemo	10. yaiya
23. ne-ee	14. khaltá	I. yáyo
I. epok	16. hetltar (r muda)	I. vichpyuk
II. gupir	13. m'aeae	II. huichil
III. agoppi	I. epok	25. ah'u (=axu)
25. husta-kawarur,	II. lagubú	26. a'ho;h'o (axo)
	26. husta	27. eh'u (=exu)
26. mawhl	26. hl-ta	26. h'o (-o),
27. h'l-ta (-xltá)	27. h'l-ta (=xltá)	24 a. a-mi
24 a. a-hú	24 a. h'alta (=xalta)	

Seri.

Ojo.	Cara.	Mirar
A. mitto	aiyen	
B. ito	iyén	ikehom,
C. hittovx (pl.?)	hieñ (in hienkiplue) mejillas)	okta; xockta
D. iktoj (por iktox (pl.?)		

YUMA

4. edóbhe (pl.)	edóche	eyuuk
7. hidho	hidho	hissamk (lejos), héyuk (cerca)
meet'dho (tu ojo)	meethoownya (tu cara)	c'ekwuo
6. ido		hisamk, i-udo
8. idosaca	ilo	halquack
9. hico, hicotca (pl)	hico	samk (ya lo veo)
12 a. edotche-ée (pl.)	odotche, eeyu	isampotc (yo no m'ro)
13. medok (tu ojo)	meya	o-ook
20. edhó	edo cuémcoba	eyu
21. yú	yú	iyuc
2. yu	ho (y cabeza)	
22. yu	yu	ó-o
19.		uú
11. yu, úh (Gilbert)	ethool, tialbügü	
18. yuh	yu	ahámi
11. yuh' (Renshawe)	ethoól	
I. yú-u	páya	
10. yu-u	yu	akhámu k
1. yupicha (pl.?)	yupi	gir
11. ye-baká	yabi	amigi
3. agu, ihu	juahó	ouwerk
23. ayu	nehuha	sau
14. hiyeu,i ido		iyib
17. yeoo	yeoo	oom
15. yiou		ewiouch
16. eeyou	alt'hwá	ohum
12 a. eeyu-suneyao	eeoh	
24.	yeou	kewú
III.		gadey
5. woyoes	idosh, ya elemish	ashaamk
25. hiiyu	hiiyu	

26. iyiu
27. iyiu

iyiu
iyiu

SERI

Lengua

A. apsls
B. ip'l
C. hipl
D.

Diente, dientes

A. ata'st
B. itast
C. hitast
D.

Pies.

A. tahotkl
B. itóva
C. ittovax
D. itoba

YUMA

Lengua.

II. abilg
12. epulch
 epailche
 4. epalch
10. ipal
11. ipal (Gilbert)
21. ipä l
20. ipáll
 8. ipala
 2. pala
 6. ipaylya
I. hapara
18. hipä l
 5. hipälsh
 9. hipäly
13. mepal
 7. meepahlya
 hipala
IV. mabela
15. anapalch
24. anapalch
14. anepäilkh
16. anpatl
17. henapail
23. nehapal
 3. inyapatch
 1. yupáu
11. yupal (Renshawe)

Diente, dientes

4. edoóche
12. aredóche
 6. idó
 8. ido
 5. hidoó's
 9. hidhó (hicó)
 7. meet'dhp
13. medok
20. edháv
11. ya (Gilbert)
19. yà
21. ya'
11. yo (Renshawe)
 2. yo
18. yoh
 1. yóo
10. yoo
17. yeow
16. eow
23. eau
14. iyao
 3. iyahui
15. iyáou
24. iyaou
II. foa
 I. hastaá

Pies.

3. amea (Peabody)
13. mee
11. mi (Gilbert)
19. mi
21. mi'
10. mie
18. mih
11. minh (Renshawe)
 1. mii
24. emil
15. emil yepiyen
 4. emésh
 8. eme-culepe
23. emepah
12. emetch-slip aslap-yah
20. eme-guzlapa-zl áp
16. emee
 6. ime
 3. imi-coushu
14. i-mil
 9. himé
 5. himis
 7. meemee
 2. nanyo
 nanú (White)
I. ma-nyakkoyan (de ma-nyak", (pierna))
VI. agannapa

Seri

HUESO

A. mittag (como en alemán «mittag»)
B. hrehiták
C. ittak
D.

PIERNA

A. attán attáqklem-«muslo»
B. itahom
C. hitaXom=" muslo"
 hippeXI=" pierna"
D.

Yuma

15. ak
24. ak
24^a. ák
25. ak
26^a. ak
I.hak

2. uata (Loew)
 impadi (White)
I. mópada
II. mupata (Renshawe)
19. mpáda
6. methilya

23. hak
27. hak
17. ok
26b. n'yak
18. chiyä ka
21. tciáka
 4. escháques
 7. n'eahsárk (Mowry)
 5. shaaks
13. yoosak
 8. inyesake
20. ndchashácq'
10. tiága.
19. tiága
 6. uániga
 3. mamsail
 2. kuévata
 7. esal-hiwá (Gibbs)
II. acheso (Español?)
16. micashsho

7. methilya (Gibbs)-«muslo»
 meemay meethilya (?)-«muslo»
10. methil
20. emé
23. eme
21. emmi
17. mee
13. memae
12. meesith'l
15. emilye
 4. emistilish
 3. imyliwhy
16. ewhitl
14. iuilgh
24. enyi-wilch
18. thimuwála
 5. eskarowish
 8. enesaquiwere
 9. himetca-áma-«pierna»
11. siminohoo (Gilbert)
 I. ma-nyak
 II. gelelepi
IV. agannapaho («pie»)

Seri

SANGRE

A. á-it
B. av't
C. avat
D.

ROJO

A. ka-ailqt
B. ke-vilch
C. keveX'l
D. kebbs

Yuma

9. ahwátam
16. ahwhat
21. awhát
12. awhút (Comoyei)
25. a-whut
26. a-what
14. akhoat
 6. neghoata
10. tigval
23. t-quat
15. h'wat
13. hawat (h=X)
17. hwat
18. hwát
19. hwát
11. hwa'tiga
2^a. huata
 3. inuwhal
 8. nichwarte
 7. n'yawhart (Mowry)
20. niejuit (j=X)
 7. yahwata Gibbs)
2b. kualayu
4. ehivetch

22. guate
9. awhát
16. h'what
21. awhátek
12. achawhut
25. whut
26. whut
14. khoat
 6. aghóathum
10. kokhoát
23. oo-qual
15. h'wát
13. hwat
17. hwat
18. chehwáta
19. ahwáti
27. ewhut
2^a. awáti
 8. awhát
 7. itchahhoata (Mowry)
20. cuicávojuít
 7. echahuáta (Gibbs)
2b. kalyo
4. hivet